
目 录

Unit 1 英语新闻导论	1
Unit 2 英语新闻与听力理解技巧	3
Unit 3 Global Economics	29
Unit 4 Global Technology	37
Unit 5 Global Education	45
Unit 6 Global Sports	53
Unit 7 Global Holidays	61
Unit 8 Global Climate	69
Unit 9 Global Transportation	77
Unit 10 Global Calamities	85
Unit 11 Global Food	93
Unit 12 Global Health	101
Keys	109
Scripts	119

英语新闻导论

一、新闻

在中国，“新闻”这个词最早出现在《新唐书》中。《新唐书》记载，唐代神龙年间有一个名叫孙处玄的文人曾言：“尝恨天下无书以广新闻”。“新闻”一词在这里是指“最近的消息”。在西方，人们一直在寻求给“新闻”一词一个准确的定义。美国《纽约太阳报》前编辑主任约翰·博加特曾提出：“狗咬人不是新闻，人咬狗才是新闻。”这或许是我们最为熟悉的、最形象的新闻的定义。美国威斯康星大学新闻学院教授布莱尔提出：“新闻是最近发生的、能引人兴趣的事实。”美国密苏里大学新闻学院前院长莫特曾提出：“新闻是新近报道的事情。”美国《纽约太阳报》编辑丹纳强调新闻的趣味性、新闻的社会价值与整体性。他认为，凡能使大多数人感兴趣、前所未闻的事件就是新闻。而曾任东京大学新闻研究所所长日本新闻学学者小野秀雄则提出，新闻是根据自己的使命，对具有现实性的事实的报道和批判，是用最短时距的有规律的出现来进行广泛传播的经济范畴的东西。这样的论述也直截了当地指出新闻所应当具有的社会价值。

事实上，新闻的本质是关于事物的某种信息，这种信息反映社会新近变动，它是自在之物。没有经过新闻媒介报道之前就存在的是广义的新闻，是潜新闻；经过新闻传媒报道之后就是显新闻，是狭义的新闻。因此：

新闻是社会新近变动的信息。（广义的定义）

新闻是社会新近变动的信息的传播。（狭义的定义）

新闻也可以按以下方法定义：

1. 泛指社会上普遍存在的一切新闻事物和现象。这是一种对“新闻”的广义的理解。例如：新闻是重要之事实。

2. 指新闻媒体对新闻事实、实践的报道这种想象和行为本身。这是对“新闻”的一种狭义的理解。例如：新闻就是新闻机构新近获悉的具有某种意义的，或者令该新闻所服务的共同体发生兴趣的事务或事件。

3. 特指新闻媒体上所报道的那些属于消息类体裁的东西。这种“新闻”实际上指的就是消息。

一般意义上，新闻是指收集、传播、挑选、介绍和出版被认为与社会生活有关的事件的活动、机构及其后果的总体。在我国新闻学术界，被广泛接受的新闻定义是：新闻，就是有关新近发生事实的报道。所以，一般认为，如果超越了一定的时间范畴，则不能被称之为新闻。

新闻价值的五要素通常是指时效性、重要性、显著性、接近性和趣味性。所谓时效性，就是说客观事实发生的新近性以及事实内容的新鲜性。重要性包括四个方面：事实在客观上对受众的影响程度、受影响的受众的数量多少、事实对社会影响时间的长短以及事实影响空间的大小。显著性通常体现在报道中的人物、事件或地点等著名。接近性主要体现在报道在地理、心理等方面与受众接近的程度，比如周围的事物比远方的事情对人的影响更大，人对客观世界的改造总是从近处着手。趣味性主要表现在新闻事实能够引起读者兴趣或足以动人情感。

二、英语新闻

英语新闻有两类：一是英语语言国家的新闻报道，例如 BBC、VOA 的新闻报道等；二是非英语语言国家运用英语进行的新闻报道，例如央视正式开播的 CCTV-News 的新闻报道。英语新闻的载体众多，有报刊、广播电台、电视台和网络等。为使行文方便，本书将不同类型、不同载体的新闻统称为“英语新闻”。

三、学习英语新闻的重要性和必要性

随着世界各国之间的交流日益频繁，英语新闻报道作为当今社会传播消息的重要手段，已成为各国人民了解世界的窗口。学习英语新闻不仅可以帮助我们了解和把握世界各国动态，也有利于我们立足世界舞台，讲好中国故事。

英语新闻作为一种有别于日常交际用语的正式语体，在词语、语法、句式、结构等方面都有着自身鲜明的特征。在节目的制播过程中，编辑必须做到用词精准，严格遵循语法规则，并尽可能地让语言通俗易懂，提高受众的接受程度。而主播在节目播出过程中除了应做到发音标准之外，还要做到语调准确生动，真正实现“表情达意”。可以说，英语新闻是英语正式语言发展和应用的一面镜子，是学习英语的上好材料。同时，英语新闻作为文化的载体，承载和蕴含了丰富的文化知识，涉及时事、政治、历史、文学、地理、旅游、饮食、风俗等多个领域，是学习文化的最佳途径之一。

英语新闻与听力理解技巧

一、英语新闻的基本要素

英语新闻的基本要素和其他新闻报道的基本要素相同。从一般意义上讲，英语新闻的基本要素是表述新闻事实的基本成分。新闻应该具备何时、何地、何人、何事、何故五个要素。这五要素的英文首字母都是 W（when, where, who, what, why），简称 5W，如今又有“六要素”之说（前述五要素再加一个“如何”，即 how），因此也简称 5W1H。

如果从新闻语篇角度来理解新闻要素的话，新闻语篇包括“新闻事件”、“新闻背景”和“新闻评析”三大要素。这三大要素之间有隐现、先后和轻重三种形式上的关系，并在语料中表现出相当强的规律性。新闻要素的隐现规律是：新闻事件 > 新闻背景 > 新闻评析，即新闻事件一定会出现在新闻中，新闻背景出现频率较高，新闻评析频率最低，可能省略；先后规律表明，“事件 + 背景”、“纯事件”和“事件 + 背景 + 评析”是常用的新闻图式；轻重规律显示，各要素是通过细化与扩展两种方式来实现的官方、受众和记者三方面综合作用的结果。

如果从这个意义上理解，还须考虑新闻“显性”与“隐性”的观点。事实材料是重要的，但是，如果这些材料乱作一团的话，这篇报道可能会让人读不下去或无法听懂。我国新闻界历来强调的“材料与观点的统一”也正是从这个意义上来说的。材料就是事实，同时，材料离不开观点，否则就不能组织成一篇好新闻。观点是作者在反复接触事实的过程中逐步明晰起来的。观点一经产生和进一步明确，就会反转过来成为深入挖掘、精心选择和组织事实并最终付诸文字表述的唯一控制力。新闻事实是重要的，受新闻真实性的严格约束，作者不能更改事实或随意发挥。但是作者可以将事实进行组织、挖掘，以反映自己的观点。仅有新鲜的事实和较好的文字技巧，而没有深邃的观点，就事论事、表面肤浅地写新闻，是难成大作的。

例 1：西方国家政府表示，当地民间武装用俄罗斯制造的导弹击落了这架飞机。但是民间武装和俄罗斯政府都否认这样的指控，反而指责乌克兰军队击落了飞机。

例 2: US and Ukrainian officials have said that a Russian-made missile system was used to shoot down MH17 from rebel territory. Russia and the rebels have disputed the allegation and blamed Ukraine for the crash.

分析: 这两则新闻所报道的内容和转述策略相同: 先利用间接引语转述一方话语, 表明被转述方身份和转述内容; 在引入另一方相反观点时, 省略转述内容, 只强调“否认”、“指责”、dispute 和 blame。其实, 我们不知道民间武装和俄罗斯政府的具体措辞, 只能通过记者提供的动词推断他们的原话。可见, 记者运用此种转述策略影响了读者对于新闻事件的判断, 同时也巧妙地渗入了自己的立场, 影响了读者的态度, 从而达到特定的交际目的。

二、英语新闻的分类

英语新闻的形式很多, 按照不同的分类标准, 有各种不同的分类。

1. 按照新闻事实发生的地域和范围来说, 有国际新闻和国内新闻之分。国际新闻是指发生在本国领土以外的新闻。采写国际新闻, 要有国际观点, 站在世界的高度, 面向全国报道本国人民欲知、应知而未知的国际大事, 包括与政治、经济、军事、科学、文化、教育、体育、卫生等相关的事件。

2. 按照新闻的内容来说, 有政治新闻、经济新闻、科教新闻、军事新闻和社会新闻等。

(1) 政治新闻报道是指新近发生的重大政治事件、各级党政活动、法律的颁布或修订以及关系到民众政治生活的大事等。

(2) 经济新闻的内容更广, 涉及工业、农业、交通、财贸等领域。经济新闻是报道的重点, 尤其是关于经济建设、经济发展的内容。

(3) 科教新闻是指对科技、教育、文化等方面事件的报道。随着经济和社会建设的发展, 关于科技新知、重视知识、重视人才等的报道越来越重要。

(4) 军事新闻报道的是军队建设、军事演习、战争进展等方面的情况。当前, 军队捍卫国家领土安全是军事报道的主要内容。

(5) 社会新闻的内容也十分广泛, 涉及社会上的新风气、人与人的新关系、高尚的情操以及自然界出现的奇异现象等。

3. 按照新闻传播的手段来说, 还有文字新闻、广播新闻、电视新闻、网络新闻之分。

(1) 文字新闻即报纸上刊登的各种报道。

(2) 由于广播新闻和电视新闻通过声音和图像来传播, 故又统称为声像新闻。这类新闻的写作要求与文字新闻有所不同。声像新闻一般比较简短, 运用背景材料较少。但是, 由于它是由录音或摄影剪辑、解说、配音等组成的录音报道和录像报道, 比文字新闻的现场感要强。

(3) 网络新闻是以网络为载体的新闻, 具有快速、多面、多渠道、多媒体、强互动等特点。它突破了传统的新闻传播概念, 在视、听、感方面给受众全新的体验。网络新闻将随着人们认识的提高向着更深的层次发展, 这将完全颠覆新闻的传统概念。网络新闻不受时间、空间、

地点、国籍等诸多因素的限制，信息量大、内容更新快、涉及内容广、传播速度快、时效性强、受众面广。它改变了多年以来人们传统的新闻阅读习惯，提高了受众的阅读兴趣，是信息时代大众掌握新信息、获取新知识的重要途径。

4. 按照事件的性质，新闻又可分为“硬新闻”（hard news）和“软新闻”（soft news）。“软新闻”是人情味较浓、趣味性强、写法比较轻松的社会新闻。而“硬新闻”是指报道题材比较严肃的政治、经济、军事、科学等内容的新闻。

三、英语新闻的基本特点

英语新闻具有时效性、新奇性和社会价值。新闻报道能否满足受众需求是新闻是否具有新闻价值的前提条件。为了增加新闻报道的趣味性和可接受性，新闻报道的内容要真实新颖，同时它的语言也应适应受众的爱好和语言习惯。英语新闻听力的材料包含大量英语语言使用过程中所产生的新词、旧词新意及其他新的语言现象，同时在措辞和用语上又具有短小、言简意赅、平实的特点。

与其他新闻一样，英语新闻报道一般由三部分组成——新闻标题、导语和主体。

1. 英语新闻标题的特征

“看书先看皮，看报先看题”，在一则新闻中，标题是新闻语篇的“眼睛”，具有总揽语篇的功能，旨在提示、评价新闻的重要和新鲜的内容，吸引读者阅读新闻。标题作为新闻内容的高度概括和集中，必须简短精练，通过简洁明了、富有吸引力的语言来传递核心信息。标题的不同语言形式的选择，反映了新闻报道不同的意义，从而体现了报刊的意志。

英语新闻标题在语篇中能起到提纲挈领的作用。好的新闻标题语言简约、风趣，在修辞方面有着独特的风格。常用的修辞手法包括头韵、夸张、比喻、双关语等。它们能够增强语言的节奏感和声律美，使其朗朗上口，还能够化平淡为生动，渲染气氛，使读者产生好奇心，从而激发读者的阅读兴趣。比如 Russian Reform: Old Wine in New Bottle（俄罗斯改革：新瓶装陈酒）就运用了仿拟。标题的选词，在一定程度上也反映了报刊对新闻的立场和态度，体现了该新闻报道的深层含义。

由于本书提供的是与声音对应的新闻听力材料，播音员并没有朗读标题，因此本书中的新闻都没有包含标题，故不对英语新闻标题进行详细介绍。

2. 英语新闻篇章结构的特征

新闻报道多采用“倒金字塔结构”或“金字塔结构”，分为导语和主体两部分。导语是新闻主要内容的浓缩。主体是对导语进行展开、解释和补充，或者是对导语所设悬念的解答。主体往往由所要报道的多个事实组成。

（1）导语

导语是一则浓缩的微型新闻，其作用首先是用精练、简洁的文字反映消息的要点和轮廓，使读者看了之后就知新闻的大体内容；其次是唤起读者的兴趣，吸引读者继续读下去。因

此，导语是消息的精髓和作者文采得以展现的窗口。

导语讲究重点突出、语言凝练、详繁得当、层次严密、适可而止、高度概括，集中体现新闻的中心要点，即亮点或兴奋点。英语新闻的导语常占据一则新闻的第一自然段，一般以一个或两个完整的句子概括全文，能全部或部分回答 who, what, when, where, why, how 等问题。

例 1: Warwickshire police announced late last night (when) that Arthur Prentice (who), a 35-year-old lorry driver of Babbleshthorpe, Cambridgeshire, wanted in connection with the disappearance of 17-year-old Glenys Dennis from her home in Cambridge last March (why), had been arrested (what) in the Solihull area of Birmingham (where).

这个导语只有一个长句，但却包含了新闻事件的基本要素：时间、人物、原因、事件和地点。

例 2: A fire at the Rusafa prison in Baghdad killed 11 inmates and wounded 22 others on Monday. The fire was caused by an electrical malfunction.

这个导语采用的是“先损失后事故”型导语形式，先介绍了事故的损失，而后说明事故的原因。

导语的文体特点是语言简练、准确。导语最忌华而不实、内容空洞、模棱两可，应力戒冗长，读起来应该活泼明快、铿锵悦耳、有节奏感。

在 BBC 的英语新闻报道中，导语一般只点明最主要的新闻要素 who, what 和 when，内容简洁清晰，听众一听就明白。

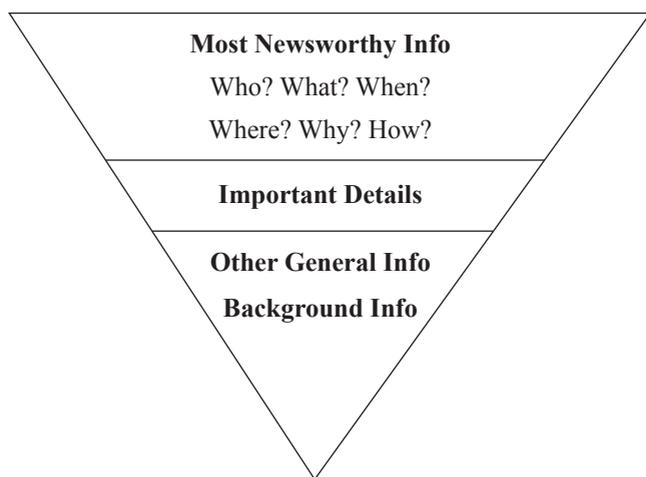
例: Officials in the United States say they and their allies have disrupted a plot to bomb a plane involving an upgraded device similar to that used unsuccessfully by an underwear bomber on a flight from Yemen to the US in 2009. The device is in the possession of US officials. Mark Mardell reports from Washington.

从上面的例子可以看出，BBC 的新闻导语内容都很精炼，只报道新闻事件所发生的事件，而不作任何评论。句子间很少使用衔接手段，例如 and, but 和 then。但是整条导语读下来很有连贯性，衔接紧密。这说明 BBC 新闻导语的连贯大都通过语篇内部的隐性连贯来实现。

有研究对 88 则 VOA 新闻的首句进行了语料分析，发现其中 88 句包含了何事，79 句包含了何人，43 句包含了何时，33 句包含了何地，23 句包含了何由，16 句包含了如何的信息。因此，VOA 新闻的首句也同样传递了新闻的最重要的信息 what 和 who。因而，导语成为统领全文的核心句。

(2) 倒金字塔结构

所谓“倒金字塔结构”就是将新闻事实按照重要性递减的顺序来安排全文，尽量把最重要、最精彩、最生动、最吸引人的新闻事实放在全文的开头，将次要的事实放在后，与导语一起形成一个倒金字塔结构，便于读者捕捉要害内容，满足读者的阅读需要。



(3) 金字塔结构

“金字塔结构”是将报道的事实按照时间的顺序排列，逐步进入高潮，即先发生的先写，后发生的后写。这种结构有利于保持新闻的完整性，便于把情节步步推进，直至高潮，从而激发读者的兴趣，愿意一口气把新闻读完。但是，由于这种结构展开情节较慢，篇幅也往往较长，不及“倒金字塔结构”紧凑和简洁，所以不适合报道“硬”新闻。

另外，“金字塔结构”并不意味着事无巨细，记流水账。它要求记者有一定的概括能力，能用简练的语言叙述事件发展的各个阶段，然后抓住从一个阶段过渡到另一个阶段的转折点来写。

3. 英语新闻用词的特征

大体说来，英语新闻材料在用词上表现出如下的明显特征：

(1) 用词简明扼要

一般说来，新闻报道是对已经发生的事实进行的客观陈述，不同于文学创作，用词应该简明扼要、准确清晰，避免陈词滥调，尽可能地少使用形容词或副词，例如：brutal murder 中的 brutal 在新闻报道中就显得多余，因为暗杀本身就是残忍的行为。类似的例子还有：(angry) mod, (final) outcome, (totally) destroyed, as a (general) rule 等。

(2) 使用缩略词

新闻报道由于时间有限，为了能在较短的时间内提供给受众更多的信息，英语新闻报道往往大量采用缩略词。英语新闻中的缩略词大致可以分为两类，即首字母缩略或截短词缩略。

首字母缩略词是用词组的每个实词的第一个字母进行组合来取代该词组。如: the FBI (the Federal Bureau of Investigation), the UN (the United Nations), AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome), APEC (Asia-Pacific Economic Cooperation)。

英语新闻报道为了提高有限时间内的信息容量,在广泛使用首字母缩略词的同时,也会使用英文中为人们所普遍接受的截短词。截短词是指把原来词的某一或某些部分截除掉而获得的缩略词。

ad = advertisement (截除词尾)

Prof = professor (截除词尾)

chute = parachute (截除词首)

copter = helicopter (截除词首)

flu = influenza (截除首尾)

fridge = refrigerator (截除首尾)

c'tee = committee (截除词腰)

com'l = commercial (截除词腰)

缩略词的使用是英语新闻报道在措辞方面最鲜明的特点之一,如果学习者在进行英语新闻听力学习或训练之前不了解这些常用的英文缩略词,那么就会在把握新闻的细节方面遇到较大的障碍。

(3) 借用外来词

英语新闻中经常掺用外来语,尤其是新闻报道中记者在提及外国的事物,或为了更贴切地表达某词语的内涵时。如: attaché (法语: 大使馆专员), judo (日语: 柔道), kung fu (汉语: 功夫), per annum (拉丁语: 每年)。

(4) 小词活用

英语新闻报道还大量使用言简意赅的简短小词。简短小词由于音节少,可以提高有限时间内的信息量,同时更容易让播音员突出重点,使新闻报道节奏明快、抑扬顿挫,准确传达报道者的重点和意图。如: hit, harm, hurt, ruin, wreck 代替 damage; drop, give up, quit, skip 代替 abandon; aid 代替 help, assist; nab 代替 arrest; slay 代替 murder; accord 代替 agreement; vie 代替 compete 等。

请注意下列新闻报道中使用小词所带来的变化:

例 1: The plan failed.

比较: The plan was not successful.

此处 failed 表示“失败”,传达着和 not successful 相同的意思,但更加简洁明了。

例 2: Thirty people were killed in the blast.

比较: Thirty people were killed in the explosion.

此处 blast 表示“爆炸”，传达着和 explosion 相同的意思，但更加简洁明快。

例 3: The local government vowed to axe income tax.

比较: The local government determined to reduce income tax.

此处 axe 表示“大幅削减，裁减”，与 reduce 意义相似；vow 表示“决心”，与 determine 意义相近；但显然前者更加有气势且抑扬顿挫，更符合新闻用语的特点。

(5) 使用时髦词或临时造词

英语新闻中会出现某些一段时间内风行一时的“时髦词”。有的昙花一现，时过境迁便又销声匿迹；有的则具有一定的生命力而得以长期使用，成为普通字眼，不再含“时髦”之味。如：unisex（男女共用）、snakehead（蛇头）、junk mail（垃圾邮件）、suicide bomber（人体炸弹）等。

不少时髦词原本是一种专业术语，但随着报纸、广播、电视、网络等媒体的发展，这些词逐渐在日常生活中广泛传播而最终成为一般词。如：multitasking 是随着当今计算机科学的迅猛发展而诞生的，原指“计算机具有使几种程序同时运行工作的能力”，现指“人同时执行多项任务”。又如：viable 一词原为生物学术语，指“能活的；能生存的或能生长发育的”，现转义为“切实可行的，有效的”。

在语言发展过程中，还有些时髦词原有的词义得到扩展和引申，最后演变出了与原义看起来毫不相关的意义。遇到这样的时髦词，最好多加留意，切不可望文生义。如：Russia Aerospace Center Crippled by Cash Crunch（由于资金匮乏，俄航天中心受到重创）。crunch 原义是“压得嘎吱作响”，在此处被引申为“困境”。

(6) 新词层出不穷

一般来讲，各行业中的新事物以及新思想通常最先在新闻报道中出现。可以说，大多数的新词与表达法都是通过新闻报道普及推广的。例如，在 2001 年 9 月 11 号，美国世贸大厦和五角大楼遭受恐怖分子袭击之后，大量的新词通过新闻报道涌现出来，如 Ground Zero（世贸大厦原址）以及 post-September 11 period（后 911 时代）。在“奥巴马”时代，Obama 这个名字作为词干造就了大量的新词，如 Obamacize（像奥巴马那样去做事）、Obamamentum（奥巴马的竞选行动）、Obamican（奥巴马的拥护者）等。

(7) 借用地名、建筑物等名称来起替代作用

新闻报道中，最普遍的现象便是经常借用各国首都等地名、著名建筑物名称以及政府首脑姓名，以替代该国或其政府及有关机构。有时还借用某个物名来表示某个意思，使新闻报道更活泼、更富有色彩，这是新闻英语的一个特色，如 Big Apple（大苹果）美国纽约市、Big Board（纽约证券交易所的大行情板）纽约证券所 / 纽约股市、Broadway（百老汇大街）

美国或纽约市商业性戏剧（业）、Madison Avenue（麦迪逊大街）美国广告业中心、Fleet Street（舰队街）英国新闻界等。

（8）动词的名词化

英语新闻中有很多从动词演变而来的表示动作和状态的名词，或者频繁使用动名词以起到简化句子结构、提高表达效率的作用。

例 1: The transplant community's reaction has been one of approval and acceptance.

例 2: A man arrested six years ago on the London Underground after telling two policemen not to push has won £6,500 damages for false imprisonment, assault and malicious prosecution.

（9）模糊语

很多时候，所报道事件的情况和数字是瞬息万变的，为了维护新闻的准确性且避免信息过时太快，报道中会采用模糊语。如汉语中的“大约、左右、大概、若干、诸如此类”等；英语中的 about, many, sort of, kind of, more or less, roughly, somewhat, mostly, basically, almost, in a sense, relatively, in most respects, loosely speaking, normally, essentially, approximately, most of, something between A and B, around 等。当这些词对语义明确或基本明确的词语进行修饰时，整个结构的语义就变得模糊不清了。

（10）大量使用专有名词

有学者对英语新闻的语篇语料进行了分析，得出的结论是：名词占关键词的绝对多数，而专有名词比例最高可达 46.6%。这形成了英语新闻典型的词语特征。而这些专有名词大多与热点人物和事件有关，具有鲜明的时代特点。如：

CAW target decision sets up GM showdown with UAW.

其中 CAW 是加拿大汽车工人联合会 Canadian Auto Workers 的缩写；GM 是通用汽车 General Motors 的缩写；UAW 是美国汽车工人联合会 United Automobile Workers 的缩写。

（11）常见的高频词及短语

1) 表示信息来源出处。如：

according to	根据
brief	为……提供资讯
emphasize / stress	强调
indicate	指出；显示
iterate	重申
note	指出
observe	评论
quote ... as	引用……话
reaffirm	重申

report / reportedly	报道 / 据报道
say	说
2) 表示信息状况。如:	
alleged	所声称的
cautious	谨慎的
confirmed	已证实的
conflicting reports / accounts	相互矛盾的报道 / 说法
known	已知的
latest	最新的
reserved	有保留的
sketchy	粗略的
so-called	所谓的; 号称……的
unconfirmed	未经证实的
unknown	未知的
updated	最新的
what it calls	它称之为
what they call	他们称之为
3) 表示背景、对照。如:	
against the backdrop of	在……背景下
as part of	作为……的一部分
come after	随着
following	随着
in an apparent reference to	显然是指
the move follows ...	此举是随着……
(shortly) before / after	在……(不久)之前 / 之后
4) 表示预定、推测(暗含评论分析)。如:	
be likely seen as	很可能被视为
describe it as	把它称之为
expect	预期
fear	恐怕会
it appears that ...	似乎, 看来
it was presumed ...	据推测
set	预定
state	阐明

5) 表示意图或目的。如:

aim at / aimed at	旨在
in an apparent attempt to	显然试图
in an effort to / in a bid to	试图
target	目标, 对象

6) 表示事物、概念。如:

deal	交易
drive	驱动
envoy	特使
fête	庆祝活动, 盛会
move	举动
pact	协议
snag	意外的小困难, 小障碍
spat / tiff	小争吵, 口角
strife	冲突, 斗争
the Oval Office	椭圆形办公室 (美国总统办公室)
the White House	白宫 (美国政府)
unrest	动乱

7) 表示态度观点。如:

acclaim	称赞, 喝彩
accuse	指控; 指责
agree	赞同
argue	争辩
blame	责备; 归咎
blast	激烈抨击
chide	斥责, 责骂
condemn	谴责
defy	违抗
dispute	争论
flay	严厉批评
flout	公然无视
hail	称赞
highlight	使突出

8) 表示行为。如:

abuse	滥用; 虐待
-------	--------

aid	援助，救助
air	公开表达
alter	改变
assail	猛烈攻击；抨击
back	支持
ban	禁止
bar	阻止
battle	战斗，激烈争斗
bid	努力争取
block	阻止，妨碍
bolster	增强；激励
boom	繁荣
boost	推进
brace	作好准备
buck	抵抗
bust	指控

从英语新闻的用词特点分析中不难看出，英语新闻语言具有精练简洁、准确具体、生动有趣、新颖活泼等特点。熟悉并掌握这些用词技巧有助于提高学习者对英语新闻听力的理解及欣赏能力。

4. 英语新闻句法的特征

(1) 标有头衔身份的人名或组织机构作主语

在英语新闻中，大量出现用有头衔身份的官名、人名或组织机构作主语的句子。

例：Chinese Premier Li Keqiang met with visiting Canadian Governor General David Johnston here on Friday and urged Canada to approve a bilateral investment treaty (BIT) as early as possible.

(2) 间接引语

在英语新闻报道中，很多关于重大事件的报道都是援引别人的表述，这样可以增加新闻的权威性、真实性。

例：Mr. Netanyahu spoke Tuesday on Israeli television. He said Israel will build homes in Jerusalem without conditions; he also said he is considering building some new homes for Arabs in the same area.

(3) 主语 + 谓语 + (宾语或状语或表语) 的简单句；或者由多个成分组成的复杂句。虽然其句子成分繁多，但由于用词简单易懂，故此句型繁中亦简。

例：A 22-year-old Mesa resident is accused of offering an undercover police officer \$1,000 to kill a woman who appeared on her boyfriend's MySpace.com Webpage.

(4) 动词不定式

英语新闻中常使用动词不定式，并且当两个或两个以上的动词不定式出现在同一句子里时，第一个带 to，第二个或以后出现的 to 有时仍不省略，以使句子结构清晰，便于理解。

例：American Secretary of State Madeleine Albright is trying to ease Russia's opposition to NATO's plan to expand and to exclude Eastern European countries.

(5) 常用“掉尾句”

为了凸显新闻内容，记者倾向于使用“掉尾句”，即把说话人或信息来源放在句尾。

例：Eating healthy is becoming an expensive luxury in the emerging market countries where vegetable prices have spiked while high fat sugary junk foods have become cheaper, economists said on Monday.

(6) 时态

1) 一般现在时。由于报道人陈述的各类新闻多是眼前刚发生了的以及正在发生的和将要发生的事件，所以英语新闻会使用一般现在时。

例：International involvement in Syria is complicated. The US continues its attacks on the ISIS terrorist groups. But it also wants Syria's president out of power.

2) 一般过去时。在英语新闻中，由于大多数事件都是刚发生的或是已经发生过的，报道人对事件进行报道和评说，因此一般过去时的使用是最为频繁的。

例：Two boaters were killed and a third was injured Sunday when their small boat capsized in high winds and waves on Lake Harney near the Volusia-Seminole county line.

3) 一般将来时。由于各类新闻人物对一些事件的发生有其预测和愿望；同时，一些事件是按着既定步骤发生的，新闻可能会对下一阶段的情况进行报道。因此，一般将来时的使

用也不鲜见。

例: The *New Horizons* probe will sweep by at high speed, grabbing as many pictures and other types of science data as it can.

4) 现在完成时。在英语新闻中, 现在完成时旨在强调某些人说过的话或做过的事, 或者某些已经发生的事对今后的影响, 并且有影响会延续下去的含意。

例: The two leaders have vowed to promote a working program to accelerate pre-2020 efforts in the areas of mitigation, adaptation and support during the Paris climate summit.

(7) 语态

英语新闻文体属于信息性文体, 注重叙事客观翔实, 施动者不宜言明, 常常也难以言明。所以, 新闻语篇倾向于用被动语态, 强调受动者(动作的承受者)的情况, 尤其在有关灾难、战争、事故等报道中这种情况较常见。因为在这类新闻中, 读者重点关心的是发生了什么事、有多少伤亡人员或救助进展怎么样等, 被动语态恰恰可以直观地呈现这些信息。

例: A fire in a split-level house in Hillsmere Shores was started by a pet iguana that knocked over a heat lamp with its tail, fire officials said. (被动语态)

Fire officials say a pet iguana started a fire in a split-level house in Hillsmere Shores by knocking over a heat lamp with its tail. (主动语态)

在以上的例子中, 新闻报道的事件是火灾, 引起火灾的鬣蜥是事件的原因, 所以火灾应该放在句首加以强调和突出。在被动语态的例子中, 这一信息作为主语很容易引起读者注意。而在主动语态的例子中, 火灾的信息则不够突出, 反而宠物鬣蜥成为了重点。

5. 英语新闻修辞的特征

修辞是一种有效运用语言的艺术。修辞手法的运用是新闻英语的主要特征之一。在新闻中, 记者除了运用直白的语言形式如实反映、准确表达思想内容外, 往往还借助其他手法, 将主观感受具体地传达给读者, 或者将词语的本意委婉曲折地表达出来, 把其真实思想隐藏在语言深处, 让读者或听众自己去思考, 透过字面的意义去了解其中的内涵。修辞的运用不仅有助于委婉地表达记者的立场, 体现出新闻报道的倾向性, 还可以增强新闻报道的生动性, 进一步吸引读者。

英语新闻中常用借代、隐喻、委婉语、典故、双关、对比、矛盾与音韵等几种修辞手法。限于篇幅, 仅举几例:

例 1: The euro and the dollar lost ground against the Japanese yen and the Swiss franc amid worries about a European and American debt crisis spiraling out of control. (隐喻)

句中 lose ground 本义为“失去地盘，失败”，这里指“汇率下降”。隐喻手法的运用让读者对于美元和欧元对日元汇率下降的现状有了最直观的认识，也给读者留下了思考的空间。

例 2: Hopefully, 9/11 will never happen again. (借代)

提到 9/11, 读者便知道它指代 2001 年 9 月 11 日美国纽约世贸中心大楼遭恐怖袭击一事，此处代指类似的惨剧。

例 3: A Terrible Beauty (矛盾)

例中 A Terrible Beauty 用了矛盾修辞法来形容美国费城医学院博物馆里展示的拍摄技巧高超、却令观看者毛骨悚然的人体器官和尸体的照片。

例 4: The Sisters vs The World Taunts! Tantrums! Talent! (头韵)

《时代周刊》这篇文章的标题用了三个头韵词，一方面表现了网球比赛的节奏感，另一方面突出了这对姐妹的厉害之处，表达了记者对她们的敬佩。

例 5: Dusk comes to Manhattan: Smoke rises from the downtown business area following the destruction of buildings at the World Trade Center. (双关)

句中 dusk 既是指时间意义上的黄昏，又指由于世贸中心大楼被摧毁，整个曼哈顿也蒙上了阴影。

例 6: A Tale of Two Debtors. (仿拟)

对英国文学稍有了解的读者在读到这个标题的时候，肯定会联想到狄更斯的名著《双城记》的英文标题 *A Tale of Two Cities*。此标题让读者既熟悉又亲切，既突出了新闻的主题，也具有可读性，给读者留下了深刻的印象。

为了增加语言的趣味性和魅力，除了上文例子中的修辞手法之外，英语新闻中还常采用一些其他修辞手法，如用 call girl (应召女郎) 替代 prostitute (妓女) 属于委婉语。为了让文字增加一些变化，使新闻显得活泼，或者为了与被描述人物的性格或事件的特点更加吻合，记者还常使用行话、俚语等，如：get hitched (拴起来，指结婚后被管住了)、on the back burner (搁在靠后的炉子上，意为“把事情往后搁”)。

6. 声像英语新闻特征

众所周知，新闻的载体不同，其表现手法也不同。尽管技术的发展使广播、电视、报纸、网络共同形成一个媒介传播网络，然而每一种媒体都有自身的特征。报刊新闻报道和文字网

络新闻的表现手段包括版面编排、图片的应用、色彩的搭配等等，而广播、电视及音、视频网络新闻的表现手法特征主要是声像技术的使用。在广播、电视、网络传播的声像新闻中，主播是以“编辑代言人”身份出现的。他们直接面向受众，通过有声语言进行播报，因此，他们的语言质量必然直接关系到信息传播的效果。所以，他们讲的英语一般是经过严格训练的标准英语，且必须使用规范的语法。

英语是世界上运用最多和影响最广泛的语言之一。随着历史的发展，受文化、种族、历史背景、宗教信仰、风俗习惯、区域特点等因素的影响，英语也出现了许多分支，如英国英语、美国英语、新西兰英语、澳大利亚英语、加拿大英语等。不同种类的英语体现着各国不同的文化特色。平时我们接触较多的是英国英语和美国英语。本书将对这两种英语进行重点介绍。

英美英语在语音、语法、用词、拼写等方面均存在着一定的差异，这些差异也存在于英美新闻中。在声像英语新闻中，最主要的是语音差异。美国英语语音与英国英语语音的差异主要表现在发音、音重、音长等方面。

英美英语语音之间的差异主要表现在以下几个方面：

1) 在美国英语中，辅音字母 r 不仅在元音前发音，在辅音前也有明显的卷舌音，居于词尾时仍然发音，如：retire /rɪ'taɪr/, warm /wɔ:rm/, for /fɔ:r/；但在英国英语中，字母 r 在元音前才发音，如 right /raɪt/, cream /kri:m/，而在其他情况下，r 不发音，如 pardon 读 /'pɑ:dn/。

例词	美国英语	英国英语
clear	/klaɪr/	/klaɪə/
sharp	/ʃɑ:rp/	/ʃɑ:p/
award	/ə'wɔ:rd/	/ə'wɔ:d/

2) 在美国英语中，元音字母 a 出现在辅音 /f/, /s/, /θ/, /ns/ 之前时，一般读 /æ/ 音；而在英国英语中一般发 /ɑ:/ 音。如美国人将 giraffe 读为 /dʒə'ræf/，而英国人读为 /dʒɪ'rɑ:f/；美国人将 ask 读为 /æsk/，而英国人则读为 /ɑ:sk/；美国人将 path 读为 /pæθ/，而英国人则读为 /pɑ:θ/；美国人将 chance 读为 /tʃæns/，而英国人则读为 /tʃɑ:ns/。

3) 美国英语大多数情况下把单词的每一个音素都读出来，而英国英语有时则可省略其中的音素。试比较 (/ə/ 表示可以省略)：

例词	美国英语	英国英语
dictionary	/ˈdɪkʃənəri/	/ˈdɪkʃənəri/
factory	/ˈfæktəri/	/ˈfæktəri/
necessary	/ˈnesəseri/	/ˈnesəsəri/

often	/ˈɔfən/	/ˈɒfən/
secretary	/ˈsekrəˌtəri/	/ˈsekrɪtəri/

4) 美国英语常将词尾的 ile 读作 /l/, 而英国英语则读作 /aɪl/。试比较:

例词	美国英语	英国英语
ductile	/ˈdʌktl/	/ˈdʌktaɪl/
facile	/ˈfæsl/	/ˈfæsaɪl/
missile	/ˈmɪsl/	/ˈmɪsaɪl/
servile	/ˈsɜːvl/	/ˈsɜːvaɪl/

5) 美国英语和英国英语在一些多音节词的重音上也有差异。试比较:

例词	美国英语	英国英语
advertisement	/ˌædvəˈtaɪzmənt/	/ədˈvɜːtɪsmənt/
cliche	/kliˈʃe/	/ˈkliːʃeɪ/
garage	/gəˈrɑːʒ/	/ˈgærɪdʒ/
laboratory	/ˈlæbrəˌtɔːri/	/ləˈbɒrətəri/
princess	/ˈprɪnsəs/	/ˌprɪnˈses/

6) 美国英语将一些词中的辅音字母 o 读作 /ɑ/, 而英国英语将其读作 /ɒ/。试比较:

例词	美国英语	英国英语
box	/bɑks/	/bɒks/
god	/gɑd/	/gɒd/
hot	/hɑt/	/hɒt/
mop	/mɑp/	/mɒp/
top	/tɑp/	/tɒp/

7) 有的元音, 美国英语读作 /ɜ/, 英国英语读作 /ʌ/; 美国英语读作 /u/, 英国英语读作 /juː/; 美国英语读作 /ɔ/, 英国英语读作 /ɒ/。试比较:

例词	美国英语	英国英语
hurry	/ˈhɜːɪ/	/ˈhʌri/
worry	/ˈwɜːɪ/	/ˈwʌri/

nuclear	/ˈnuːkliə/	/'nju:kliə/
numerical	/nu'merɪkl/	/'nju:'merɪkəl/
dog	/dɒg/	/dɒg/
gone	/gɒn/	/gɒn/

四、英语新闻听力理解

1. 听力理解介绍

听力过程中所输入的言语信息具有短暂、线性以及连续性特点。听力理解是指人们运用语言知识和听力技能理解所听信息的过程。从本质上说，听力理解是对语言知识综合运用的过程，故语言知识是听力技能的前提与基础。因此，我们可以将听力理解过程定义为，听者根据已有知识，包括语言知识与学科专门知识等，综合运用多种策略，如预测、认知、记忆、归纳、比较、概括等，理解听力材料的积极主动的认知活动过程。

研究听力理解的学者认为听者是积极主动地接受听力材料内容，并在听力理解过程中运用一切可能的手段和策略来完成这项任务。听的过程就是迅速把语音信号与原来存储在大脑中的语音、语法、文化背景知识等进行匹配的过程。

2. 影响听力理解的因素

听力理解是一个受多种因素影响的复杂过程。影响听力理解的最普遍的因素包括语言内容、潜在知识、语速、输入形式及说话人的口音等。此外，学习者的心理状态、听力技巧等都会直接影响其听力水平的发挥。所以，影响英语听力理解的障碍可以总结为语言障碍、文化障碍以及心理障碍。学习者平时在提高语言技能的同时应注意多了解英语国家文化，而且要培养良好的心理素质，做到在听力考试中沉着冷静。

3. 英语新闻听力理解要点

(1) 听力笔记

记笔记指的是在听时用简略的词语、图形或数字记下关键词或概念。它是一项基本功，是听力考试过程中不可缺少的技能。一般认为，在语言理解中，言语信息可在短记忆中保存一段时间，如不进行复述并将其转入长时记忆就会在 30 秒内丧失。长时记忆是指记忆时间维持 1 分钟以上的记忆，印象深刻的信息甚至可以在人的记忆中维持长达一生的时间。由此可见，有限的短时记忆容量根本不能满足人们倾听和理解长篇素材的需要。因此，记笔记就显得十分重要。

记笔记并不是要求把听到的细节都记录下来，只要把关键词、重要信息用自己能看懂的方式记录下来，以便在做题时有所参考即可。记录的目的在于加强短时记忆，不能因为记录前面的内容而影响听后面的内容。记录的要点一般为事件发生的时间、地点、人物以及新闻语篇中的重要逻辑关系和事件主要细节。

笔记具有：1) 即时性，即听即记，辅助短时记忆，听完就不用了，可以忘掉。2) 简短

性，笔记要符合“最省力原则”，即以最少的符号代表尽量完整的意义。3) 个性化，笔记只为学习者自己服务，所以可以按个人独特的符号系统和习惯记录，以使自己能快速认知为准则。

下面介绍几种记笔记的方法：

1) 采用缩略词

缩略词的写法可留首尾或辅音字母，如果单词长，可以保留前几个字母：

ref. (reference)	incl. (including, include)
info. (information)	lang. (language)
diff. (difference, different)	poss. (possible)
min. (minimum)	max. (maximum)
fig. (figure)	gov. (government)
org. (organization)	edu. (education)
univ. (university)	lib. (library)
dept. (department)	mph (miles per hour)
wk. (week)	IOU (I owe you)

2) 采用符号

+	(and, plus)
-	(less, minus)
=	(mean, equal, the same as)
≠	(different from, vary, unlike)
#	(number)
×	(time, multiply)
>	(more, larger, greater, superior to)
<	(less, smaller, fewer, inferior to)
≈	(about, approximately, around)
/	(per)
∴	(because, because of, since, for)
∴	(therefore, so, as a result)
→	(lead to, produce, result in, therefore)
←	(come from, result from, caused by)
↑	(go up, increase, ascend, rise, grow)
↓	(go down, decrease, descend, decline, reduce)

- // (end, stop, pause, halt)
- (but, yet, however, otherwise)
- % (percent)
- ? (question, issue)
- ! (shock, surprise)
- () (among, within)

3) 采用图像

0 表示 country, state, nation 等。

⊙ 圆圈表示一个圆桌，中间一点表示一盆花，这个符号就可以表示 meeting, conference, negotiation, seminar, discussion, symposium 等。

⊖ 圆圈代表地球，横线表示赤道，所以这个符号就可以表示 international, worldwide, global, universal 等。

4) 采用“情景模型线简图”

这种方法是根据所听到的关键词，用简图或线条图勾勒语篇情境中信息发生的序列及其结构关系。运用线条或者箭头，将从语篇中概括出来的数字、符号或凝练的文字（即关键词）等关键信息节点连接起来，即形成“情景模型线索简图”。只有真正理解新闻内容时，才能依据情景构建模型。

5) 采用字母

- Y (year) M (month)
- D (day) C (century)
- A (answer) Q (question)
- V (victory, triumph, success, achievement)

6) 采用截尾缩长词

-ism	简写为 m	例如: socialism	sm
-tion	简写为 n	例如: standardization	stdn
-cian	简写为 o	例如: technician	techo
-ing	简写为 g	例如: marketing	mktg
-ed	简写为 d	例如: accepted	acptd
-able/ible/ble	简写为 bl	例如: available	avbl
-ful	简写为 fl	例如: meaningful	mnfl

7) “逻辑单列”原则

所谓“逻辑单列”原则是指：一段话中，“因为”、“所以”、“但是”、“然后”、“与此同时”等常用逻辑词出现时，尽可能将这些逻辑连词以简易符号记在纸张的最左侧，这样在回头看笔记梳理逻辑的时候，可以一目了然，不至于信息杂乱无章。例如：

Thus the environment deteriorates, and the temperature rises.

此句可标记为：∴, envir. ↘, tem. ↗ //

8) “动词省略”原则

所谓“动词省略”原则，就是在记听力笔记时，谓语动词本身往往不需要记下，但是动词的时态和语态需要清楚标记，这样学习者就可以将精力放在听取主语或宾语等核心关键词上。当然，动词如果带有“增加”、“减少”、“上升”、“下降”、“加快”、“放缓”、“有利于”等一些表达明确逻辑关系的含义时，可选用简单的符号来加以标记。

过硬的英语听力基本功是顺利完成测试的基本前提和保证。在理解新闻信息的基础上，参试者不仅要正确、灵活地运用不同方式把有用的信息贮存在长时记忆中，而且还要利用笔记中的词语、符号等线索的提示，有效地激活记忆。参试者答题时，不仅要把有用的信息从记忆中提取出来，而且要灵活地使用英语词句来作答。

(2) 题干

听懂题干与准确答题是相辅相成的。若是听不清所问的问题，就会答非所问，前面的全部工作就会功亏一篑。所以，听清新闻语篇后的问题是解题的关键。在听新闻的过程中，学习者应重点留意主题句及重要事实与其细节，随手边听边做笔记，因为主题句与重要细节往往是新闻听力的出题点。

题目一般以问句形式出现，都是特殊疑问句，主要问 who, why, what, where, when, how 和 how many, how much 等。这些问题涉及的内容可大致归纳如下：

疑问词 what 多用来提问以下内容：

- 1) 问“是什么、要什么、讨论什么、什么种类”等；
- 2) 问“做什么”；
- 3) 问“什么含义”；
- 4) 问“从新闻中能获得什么信息或结论”；
- 5) 问“对某人或某事有什么看法”（可用 how 替换）。

疑问词 where 主要对“事件可能是在什么地点发生的”提问。

疑问词 when 主要问事件发生的时间。

疑问词 why 可以问原因，也可以问目的。

疑问词 who 多用来问“这一动作的实施者是谁”或“是谁造成了这一后果”。

疑问词 how 主要针对以下内容提问：

- 1) 问“做某事的方式、方法或使用的工具”；
- 2) 问“对某事的感受如何”（可用 what 替换）。

疑问词 how many 和 how much 问“多少”，属于考查数字的题。

(3) 语义标志与转折词

语义标志与转折词是人们说话时为叙述某一事情或表达某种观点所采用的一种唤听信号。它们连接新闻语篇各个句子，表明上下逻辑关系，能清楚明白地告诉听者下面将着重谈论某事、继续做某事、道出原因、说出结果，或结束讨论等。语义标志或转折词对新闻语篇内容如何发展起着信号指示作用，对新闻语篇的理解非常重要。抓住这些信号词，听者对于下文会讲什么内容、能解答什么问题就会心中有数，对新闻语篇逻辑关系就会更清楚。常见的语义标志与转折词有：and, also, in addition, for example, but, however, in spite of, on the contrary, because, since, as a result, first, second, last, before, after, then, accordingly 等。

另外，听新闻的过程中学习者务必要意识到什么时候下一个话题将要开始或者已经开始。已开始的时候，即便还未完成之前的一个问题，也应立刻转到下一个问题。以下是一些此类语义标志与转折词的例子：

And now (I will ...)

And what about ...

Right, so the first thing ...

Well, that about it, except for ...

To start with ...

One more thing ...

学习者应注意语义标志和转折词所表示的各类逻辑关系，以便更全面、更深层次地了解语言材料的内容，对语言材料作出正确的预测、分析、推理，最后获得准确的信息。

(4) 关键词

关键词，顾名思义是起着关键作用的词语。这种关键作用主要表现在它能够承载最主要、最核心、最重要的信息，能够激活更大范围的信息储备，是获得更多信息资源的入口。掌握关键词可以提高信息理解的效率，具有明显的现实意义。

关键词通常被认为是名词、动词、形容词等一些实词。这些词语经常充当句子的主要成分，表达重要的信息。显然，这种定义主要是从语法角度出发，而且常以句子为单位进行分析。

听力测试并非要求学习者听懂材料中的每一个单词，题目中涉及的问题也不是在听懂每一个单词的基础上才能作答，只要能把握材料中的关键词，答案也就自然而然地选出来了。所以学习者在做听力测试时，不要过度地追求全面而忽视了对关键词的理解。但在听的过程中，如何把握关键词是一项要求较高的技能。

技巧一：从选项中寻找关键词。尽管新闻听力的内容涉及多个范畴，但问题的设计是有一定规律可循的。通常一篇新闻语篇可设置 2 ~ 3 个问题，有较多涉及事实与细节的题。在选项中出现频率高的词常常为新闻的关键词。不过，需要注意的是，有时候答案中的关键词

是原文的关键词的同义词。

技巧二：在听新闻的过程中，应注意经常被重复和强调的词。要迅速捕捉文中所涉及的人物、事件、时间、地点、原因、方式、程度、数字、选择等信息，注意记笔记要提纲挈领，从而帮助推测，帮助答题。

技巧三：通过播报人的语音语调判断关键词。在新闻朗读过程中，播报人的音调会随着重要信息、一般信息的异同而起伏不一。凡是要引人注意的细节，播报人的吐词会更加字正腔圆一些，并用提高嗓音、变换音调、加强重读等手段将重要信息传递出来。学习者应培养对这类信息的敏感度，从而捕捉到对解题有用的重要细节与信息。

(5) 推测

第一，要学会推测说话人的态度。听新闻时要注意播报人和被采访人讲话的口吻和语调，以此来判断说话人对某一个事件的态度和看法。通过情态动词、语气附加词、评论附加语以及褒贬词语来推测说话者的态度。

第二，要学会预读与推测内容。答题时，先浏览选项，再根据选项预测将要听到的内容。学习者应充分利用听录音之前的时间，也可以运用小题目间隔的十几秒钟预读各题的四个选项，根据各选项提供的信息来预知所要听到的内容和所要问的问题。听前预测可以使学习者做到“有备而来”、“心中有数”，在听的时候快速并准确地抓住解题信息，提高答题的准确率。

想要达到预读与预测的效果，有三种技巧：1) 核心法：找选项的共同核心点，听时滤除不相关内容，有针对性地听原文。2) 归纳法：对选项进行分析归纳，预测新闻的主题。3) 排除法：为提高做题速度和正确率，应重点关注语义相互矛盾的选项，可先暂时排除其他选项。

第三，学会合理推理。推测策略还表现在听者可以根据听力材料中局部语境所提供的信息，对某些没有听懂的部分进行合乎情理的推测。

五、新闻听力常见题型及其解题技巧

一般来说，新闻篇章的主旨、重要细节是设题重点。内容上的因果关系、比较关系、转折关系以及含有例证、引用等的句子等都可能成为设题点。新闻听力题干句式简单，言简意赅，指向明确。新闻听力选项设置具有迷惑性、干扰性、相似性等特点。题目的干扰项往往具有过分绝对、无中生有、正反混淆、以偏概全、夸大内容、偷换概念、增减信息等特点，而正确的答案项具有还原原文、同义替换、概括全面的特点。

目前我国四级新闻听力主要采用主旨大意题和事实细节题。数字题和观点态度题也会有所涉及。

1. 主旨大意题

主旨大意题主要考查学习者对整篇新闻主旨大意的理解。一般来说，与导语相对应的内容常为正确答案。现象报道性新闻，报道的对象为新闻主题所在。这一题型的题干中常会出

现诸如 mainly about, mainly discuss 之类的词, 主旨题的主要提问形式有: What is the news mainly talking about? 或者 What is the news report mainly about?

在解答这一题型时, 学习者不要拘泥于文章细节, 听准开头, 把握新闻播报的目的。最后还可以关注全文的重复内容(细节反映主题), 以检验之前对新闻主题的判断是否正确。

- 例 1: A) Food crisis.
B) Locust swarms.
C) Economic crisis.
D) The extreme weather.

(Question: What is the news report mainly about?)

根据每条选项指向不同的话题可预测, 本题考查新闻主旨大意, 因此学习者要重点关注新闻导语。根据选项都是灾难性的话题可进一步预测, 本篇新闻关于某种灾难。

该新闻的首段内容如下: Locust swarms filled the skies over Madagascar's capital this week. However, an expert says it does not mean the locust plague in the nation has returned. 新闻导语指出本周成群的蝗虫飞到了马达加斯加首都的上空, 交代了新闻的三大基本要素——何时、何地、何事。而且, 后文都是与蝗虫有关的内容, 故本篇新闻的主要内容是蝗虫问题, 所以选 B。

- 例 2: A) Christmas is less religious in the US.
B) Christmas is more commercial in the US.
C) Americans celebrate Christmas in their unique ways.
D) Christmas is no longer celebrated in the traditional way.

(Question: What is the news report mainly about?)

由选项可知, 此题涉及人们庆祝圣诞的方式, 听新闻时应重点关注这一信息。同时, 由于选项内容较概括, 可预测此题可能为主旨大意题, 因此应重点关注新闻导语。

该新闻开头提到 A new report says Christmas in the USA is becoming less religious. Nine out of ten Americans celebrate Christmas, but only half think it is a religious holiday. 此篇新闻的导语统领全文, 点出了现在圣诞节的宗教性质越来越弱。下文列举了翔实的数据加以说明。由此可推断, 该新闻的主要内容是圣诞节宗教性减弱, 故选 A。

2. 事实细节题

事实细节题一般是对新闻中的时间、地点、原因、人物、事件、目的等具体信息进行提问。细节题主要考查学习者对原文信息的查找能力和对句子的理解能力。例如官方公布的样题: What change took place in Cairo recently? What helped bring about the change? Why do customers no longer argue with new cab drivers? 这些都属于细节题。

细节题按照语篇特点又可分为转折细节题和因果关系细节题等。

解答细节题时，第一步看选项，找到本题所考的关键信息。第二步利用所听到问题中的关键词和选项中的关键词，迅速“浏览原文”（大脑中记忆的新闻信息和笔记），确定答案。一般说来，细节题的出题顺序与新闻内容顺序大体一致，即“题文同序”。下面着重讲解两种细节题：

（1）转折细节题

很多时候，新闻中的转折处是关键，转折前的信息常是迷惑性选项。此类题目主要考查学习者对转折关系的理解。解答这类题目的关键是抓住信号词之后的内容。表示转折关系的词和短语包括 *but, however, yet, whereas, instead, nonetheless, nevertheless, unfortunately, otherwise, on the contrary* 等。

例：A) Lightening.

C) Cigarette butts.

B) The burning of rainforest to clear land.

D) A large rise in palm oil production on peat lands.

(Question: What is blamed for the many fires this year?)

这道题问的是引起大火的原因。新闻中提到：*Indonesian farmers, developers and other businesses often burn rainforest to clear land at this time of year. The burning usually takes place during the country's dry season. But a large rise in palm oil production on peat lands is blamed for the many fires this year. Peat is made partly of dead plants. It burns easily and is often used as cooking fuel.* 这段内容提到了两个可能引起大火的原因，听到第一个原因的时候，学习者可能会认为这是正确答案，但是后面出现了转折词 *but*，提示学习者应该注意后面的内容。新闻在 *but* 后提出了引起大火的真正原因，即在泥炭地上生产棕榈油，故选 D。

（2）因果关系细节题

因果关系细节题主要考查学习者对某一事件或某种情形的原因和结果的理解。表示因果关系的词和短语包括 *as a result of, account for, contribute to, be responsible for, due to, owing to, therefore, hence, consequently, because, for* 等。

例 1：A) Because it underestimated the damage caused by the disaster.

B) Because it didn't make quick responses to the disaster.

C) Because it refused offers of help from overseas.

D) Because the victims were not well placed.

(Question: Why has Indonesia faced sharp criticism?)

根据题干中的关键词 *sharp criticism*，学习者可回忆起新闻中提到：*Until now, Indonesia has repeatedly refused offers of help from overseas to fight the smoky fires. The country has faced sharp criticism for rejecting offers of assistance from Singapore, its neighbor.* 这道题问印度尼西亚

亚受到强烈指责的原因。第二句中的 for 引导的状语说明了原因,即印度尼西亚拒绝国际援助,故选 C。

例 2: A) Because they are not safe.

B) Because they will cause traffic jams.

C) Because there isn't any specific road for hoverboards.

D) Because they haven't been registered as vehicles yet.

(Question: Why can't hoverboards be used on public roads in the UK?)

根据题干中的关键短语 on public roads in the UK, 学习者可回忆起新闻中的一句话: Hoverboards cannot be used on public roads in Britain because they have not been registered as vehicles. 这句话中的 because 引导的状语从句指出了悬浮滑板在英国不能上路的原因是未被登记为交通工具, 故选 D。

3. 数字题

数字在新闻语篇中出现的频率较高。数字题分为数据辨别和数据计算两大类。新闻听力中主要涉及数据辨别。这类题要求学习者从选项中的几个数据中选出符合问题要求的一个。在听的过程中, 学习者要能准确区分近音词, 如 thirteen /θɜ:'ti:n/ 和 thirty /'θɜ:ti/。它们的区别不仅在于一个包含长元音 /i:/, 另一个包含短元音 /i/; 同时还有重音的区别。/'ti:n/ 是重读音节, 而 /ti/ 不重读。数据计算题则要求学习者在听懂录音的基础上做简单的计算。这些数据包括价格、日期、钟点、人物或物品件数等。

数字题的问题形式一般为: How many / much ...? What time ...? When ...? How long / often ...? How far ...? 等。做这类数字题时要速记数据、听清问题。听的同时可以在相应的选项上做记号, 以便听到题目后对不同的数据信息加以辨别。

例: A) More than 26.

C) More than 12.

B) More than 40.

D) More than 50.

(Question: How many people were wounded in the attack?)

这篇新闻全篇提到了不少数字, 有 26 people, 40 wounded, 12 kilograms of explosives, 50 people, 2014 massacre, 150 students。这要求学习者在听新闻的过程中将所有的数字分别记录, 尤其重点记录与数字相关的信息, 以便做题时根据题目要求对号入座。根据题目中的关键词 wounded, 学习者可回忆起新闻开头: A suicide bomber in northwest Pakistan killed at least 26 people and left more than 40 wounded last week. 由此可知, 在本次爆炸中受伤的人数为 40 余人, 故选 B。同时, 通过浏览笔记中的其他数字及信息, 学习者可以排除其他选项, 使正确答案得到验证。

